



150 lět Towarstwo Cyrila a Metoda

Lětsa dnja 13. decembra woswjeći towarstwo katolskich Serbow, Towarstwo Cyrila a Metoda (TCM), 150. róčnicu swojeho založenja. Domowina posrědkuje předsydstwu a wšěm člonam TCM wutrobne zbožopřeća. „W žiwjenju katolskich Serbow zjednočeja so na jónkrótne wašnje wěra do Boha, naložki a serbska rěč. Smy hordži a wjeselimy so, zo přisłuša Towarstwo Cyrila a Metoda Domowinje a naše džěło konstruktiwnje přewodža. Přeu wšěm člonam TCM wosobinsce wšo najlěpše a towarstwu dale wuspěšne skutkowanje na dobro našeho naroda“, pisa předsyda Domowiny Dawid Statnik.

W duchu słowjanskeju japoštołow Cyrila a Metoda založi kapłan Michał Hórnik 13. decembra 1862 Towarstwo swjateju Cyrila a Metoda. Z tym słuša wone k džensa hišće aktiwnym serbskim towarstwam z najdlěšimi předstawiznami. Jeho zaměr bě a je, dobre katolske publikacije w serbskej rěči wudawać. Hižo w januarje 1863 wuńdže přenje wudaće Katolskeho Posoła, kotrehož přeni redaktor bě Michał Hórnik.

Kaž wšě druge serbske towarstwa bu tež Towarstwo Cyrila a Metoda wot nacionalsocialistow zakazane, towarstwowa čišćernja a zamóženje towarstwa wuswojonej. Jako poslednja serbskorěčna nowina so Katolski Posoł w juliju 1939 zakaza. Po Druhej swětowej wójnje bu we wuchodnej Němskej kóždežkuli towarstwowe žiwjenje zadžěwane. Katolscy serbscy duchowni pak njehladajo na to w duchu towarstwa dale skutkowachu. Lětdžesatki běchu serbscy duchowni za wudawanje katolskich publikacijow w serbskej rěči zamołwići. 1985 založi so Zjednoćenstwo Cyrila a Metoda jako biskopski skutk Drježdžansko-Mišnjanskeho biskopstwa. Skónčnje sčěhowaše 28. januara 1991 znowazaloženje towarstwa.

Wot decembra 1950 smědžeše Katolski Posoł znowa wuchadžeć. Wot 1991 je zaso Towarstwo Cyrila a Metoda wudawaćel, wot 1992 wuchadža nowina tydžensce. Z 2.150 eksemplarami je wona po nakładze najsylniši serbski periodikum.

Hač do džensnišeho widži Towarstwo Cyrila a Metoda swój hlowny nadawk w naležnosći založenja, mjenujcy nabožne pismowstwo w serbskej rěči rozšěrjeć. Z wobrazowym zwjazkom „Jan Pawoł II. a Serbja“ česći towarstwo w aprylu 2005 zemrěteho bamža, ke kotremuž mějachu serbscy katolscy wěriwi wosebity počah. W zamołwitosći towarstwa



Podobizna Cyrila a Metoda w Bačońskej cyrkwi foto: Rafael Ledźbor

wuńdžechu wobšěrne serbske bibliske teksty za Božu mšu (lekcionary). Wudate buchu tež łopjena z modlitwami, spěwne knižki za džěci za wuhotowanje cyrkwinskeho lěta, wšelake informaciske łopjena wo katolskich Serbach a přenja serbsko-česka hudźbna CD. Wšo to čini so čestnohamtsce.

Nimo informowanja wo katolskich temach znutřka a zwonka Łužicy podpěruje towarstwo swojich člonow w žiwym wužiwanju serbsčiny. Serbske naložki kaž křižerstwo su jara wusko z katolskej wěru zwjazane. Tohodla spěchuje towarstwo tež hajeenje naložkow a kulturu.

Towarstwo Cyrila a Metoda ma něhdže 500 sobustawow. To su jednotliwcy kaž tež člonoj korporacijow. K TCM slušeja Bratrowstwo w Kulowje, Serbske spěwne towarstwo Ralbičanskeje wosady Lilija, Chróšćanski cyrkwinski chór, Chróšćanske sportowe zjednoćenstwo

Wšěm člonam, přećelam a partneram Domowiny přeu měrlive a spokojne hody kaž tež strowe a zbožowne nowe lěto. Zhromadnje chcemy wuspěšne stawizny Domowiny dale pisać.

Wam a Wašym familijam, wšykny člonkam, psijašlam a partnerjam Domowiny žycym měrne a spokojne gódy ako teke strowe a glucne nowe lěto.

Ihnen und Ihrer Familie, allen Mitgliedern, Freunden und Partnern der Domowina wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest sowie Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.

Dawid Statnik

předsyda/pśedsedař Domowiny/Vorsitzender

a Serbscy skawća „Alojs Andricki“. Džělawosć towarstwa je jara mnohostronska a saha wot nabožneje literatury a kublanja přez mjezynarodne pomocne akcije hač k hudźbje a sportej. Na swójbných dnjach so na přikład nimo nabožneho pozadka serbske sebjewědomje posrědkuje. TCM stara so tohorunja wo samostejacych a organizuje wot 1997 lětnje wjacore zetkani, zwjetša w Domje biskopa Bena w Smochćicach.

Stajne kontakty wobsteja do Pólskeje a Českeje, ale tež k mjeńšinje Słowjencow w Korutanskej (Awstrijska). Hižo přez lěta organizuje TCM pod motom „Łužica pomha“ darjenske akcije a pomocne transporty do Bosniskeje, Rumunskeje a do druhich krajow. 1998 zahaji so na nastork Towarstwa Cyrila a Metoda jednanje k zbóžnoprajenu 1914 w Radworju rodzeneho a 1943 w koncentraciskim lěhwje w Dachauwje zamordowaneho serbskeho kapłana Alojsa Andrickeho, kotrež smědžachmy 2011 dožiwić. Pokazać ma so nimo toho na njedaloko Budyšina pola Smochćic stejacy mileniowy pomnik z bronzowymaj figuromaj japoštołow Słowjanow, swjateju Cyrila a Metoda. Tutón bu w nowembrje 2000 poswjećeny. Pomnik bu bjezwuwaznje z darow financowany.

1991 slušeše Towarstwo Cyrila a Metoda k založenskim sobustawam reformowaneje Domowiny a je z toho časa z jeje člonom.



Wustajeńca serbskeho ludoweho wuměłstwa k 100. róčnicy Domowiny



W Krajnym sejmje Braniborskeje w Podstupimje bu dnja 16. oktobra składnostnje 100. róčnicy založenja Domowiny wustajeńca wuměłstwa wotewrjena. Prezident Gunter Fritsch (napr.) witaše k tomu referentku frakcije Lěwicy dr. R. Harcke, zapóslancow krajneho sejma Kerstin Kircheis a Wenera-Siegwarta Schippela (wobaj SPD), předsydu Rady za serbske naležnosće Haralda Koncaka, předsydu Domowiny Dawida Statnika, předsydu rady Založby za serbski lud Lejnu Theurichowu (wotl.) a dalšich hosći. Přehladka nasta na nastork Braniborskeje serbskeje rady a bu wot wumělcow Spěchowanskeho kruha za serbsku ludowu kulturu z. t. zestajana. 18 molerjow prezentuje 50 twórbow na př. k temam krajina, narodna drasta a brunica. Nimo toho su wušiwanki serbskeje narodneje drasty a wuhotowanje Janšojskego boga widžeć. Wustajeńca traje hač do 14. decembra. **foto: Gregor Wiczorek**

Přihotowachu hłownu zhromadźiznu

Přihoty 16. hłowneje a wólbneje zhromadźizny Domowiny, kiž so dnja 23.03.2013 we Wjebnje přewjedže, stejachu w srjedźišću wuradźowanja Zwjazkoweho předsydstwa Domowiny dnja 20. nowembra w Choćebuzu.

Zwjazkowe předsydstwo schwali mjez druhim kluč delegatow a doporučenje za jednanski porjad hłowneje zhromadźizny. Namotwja wšitke sobustawske župy a towarstwa, zo bychu kandidatow za wólby předsydu a městopředsydow Domowiny, dalšich člonow zwjazkoweho předsydstwa a člonow rewizijneho a změrcowskeho wuběrka nastajili. Předsyda Domowiny Dawid Statnik dale namjetowaše, wo móžnosći přemyslować, člonow zwjazkoweho předsydstwa w přichodze w prawóbach wolić. Tak by so wšo člonstwo na wólbach wobdźělić móhlo. Wo tutym namjeće, kiž by rólu Domowinskeje bazy zesylnił, budže předsyda hišće lětsa ze županami a předsydami specifiskich fachowych towarstwow dale diskutować.

Dale zaběraše so zwjazkowe předsydstwo z přěnim džělowym naćiskom noweho programa „Domowina 2025“, kiž je programowa komisija Domowiny předpožila. Naćisk budže so najprjedy znutřka Domowiny diskutować. Po januarskim posedženju Zwjazkoweho předsydstwa Domowiny ma so předzěłany naćisk do zjawneje diskusije dać.

Projektny dzeń wotkry perspektiwy

„Wobhladaš sej swět, ale nawróć so!“ bě heslo projektneho dnja spočatk nowembra na Šerbskim gymnaziju w Budyšinje. Zarjadowaloj stej dzeń Serbske młodźinske towarstwo PAWK a Domowina z projektom „Rěče su kluč“ zhromadnje ze Šerbskim gymnazijom Budyšin. Z nim chcychu šulerjam šěrokosc móžnosćow po maturje pokažć.

Tak přednošowaše Christina Brězanic-Zurowa z Kublanskeje agentury Budyšin wo wučerskim dorosće, a knjeni Kosmehl z džěloweje agentury předstaji móžnosće poradźowanja, termíny a požadanske časy. Šulerjo zhonichu, kak móža so z motiwaciskim listom za studij abo přebywanje we wukraju požadać. Optikarski mišter Rüdiger Lenz wjedžeše ze šulerjami požadansku rozmołwu a da pokiwy, kak měł so jednotliwec na nju přihotować.

Džěłarničce wěnowašej so móžnosćam w času „mjez šulu a studijom“ a „wot wukublanja k studijej“. W přěnej porěčachu młodostni, kiž maja hižo nazhonjenja z dobrowólnej službu w tu- a wukraju, kaž Hańžka Šimanec, kiž bě jako au-pair w Španiskej, a Helena Bětnarjec, kiž wuži poskitk „work&travel“ w Awstralskej. Šulerjo zhonichu wo lěpšinach a brachach a što to někak plaći. Tereza Stübnerc informowaše wo móžnosći wukublanja jako elewa, kiž NSLDž kóžde lěto poskića. W džěłarničce „sorabistika a wučerstwo“ předstaji so studij wučerstwa za zakladny schodženk hač

k wučerjej za powołansku šulu. Achim Glücklich, nawoda Ralbičanskeje šule, skedźbni šulerjow na to, zo měli so wo tym informować, kotra kombinacija předmjetow je trěbna; tuchwilu su wosebje trěbni wučerjo za přirodowědne předmjety. Dr. Jana Šolčina a prof. dr. Wornar, Diana Naglec a Metod Šofta wabjachu šulerjow za studij sorabistiki na uniwersitu do Lipska. Andreja Henichowa porěča za wobluk wučerstwa na powołanskej šuli. Beno Hoyer, student stawiznow a katolskeje nabožiny na Techniskej uniwersite w Drježdžanach, sposrědkowa swójske nazhonjenja ze studijom. Po wukublanju so na studij podać je dalši móžny puć. Tutón rysowachu Marian Wjeńka, Nicole Zimmermannec a dalši młodostni na swójskim přiładže. Šulerjo zhonichu, zo su praktiske zakłady za studij wužitne a zo poskića so mnoho dualnych studijow, hdžež so teoretiska wěda z praktiskej wjazaj.

Wjeršk dnja bě koło ze studentami w awli. Dohromady 20 z nich bě na kublanišćo přichwatało. Najprjedy kóždy student swójski žiwjenski puć po maturje předstaji a po tym bě skladnosć k wosobinskej rozmołwje, mj. dr. wo móžnosćach bydlenja w studijnym měsće.

Organizatorjo so wšitkim sobuskutkowacym za wopokazany angažement wutrobnje džakuja a přeja šulerjam wšitko najlěpše do přichoda.

Katja Liznarjec a Diana Pawlikowa

Žnjowny swěžeń pód znamjenim 100 lět Domowina w Dešnje



To wóni su, te lětosne krale na Superkokoše: W srjeźi dobyšař Mathias Panwic a Marie Christin Panwicoje z Dešna, drugi kral Rico Noack z Běleje Góry a joga kralowka Sina Šernikawic (nalěwo) a Christian Domań a Laura Koalic z Prjajowca.

tekst a foto: Marcus Kóncař

Dešańska gmejna jo na wósebny part wóswešila stoty jubilej serbskego kšywowego zwězka, a to gromaže z tamneju Domowinskeju kupku, wejsneju Domowinskeju mložinu, Dešańskim muzejom a z Dešańskeju wósadu. Dožywiš su mógali pšiglědarje na tom 19. awgusće pisany program, kenž jo se zachopił z dwójorěčneju serbskonimskeju namšu. Na njej su wuzwignuli wóznam Domowiny za zdžaržanje Serbojstwa, su spominali na jeje založenje a na nęgajšnego Dešańskego fararja Bogumiła Šwjuelu, kenž jo Domowinu sobu založył a jeje mě naražil. Pši jogo pomniku, napšešiwu cerkwje, su jomu k cesći wuspiwali serbske ludowe štučki a serbsku hymnu. Zwězali su Dešanarje wšyknio ze swójim žnjownym swěženjom, na kótareměž jo 13 kjarli na kónjach kokota łapało. Pó kokotu jo pšedstajila wejsna Domowinska kupka wšake z Dešańskeje historije, a to ako žiwadło w serbskej rěcy. Głowne sceny su pokazali žywjenje w Dešnje wokolo lěta 1912. Pšiglědarje, ako su pšišli ze susednych jsow, ale teke z Górneje Łužyce, su mytowali pšedstajenje a ražony swěžeń z wjelikeju chwalbu a z wjelikim pšiklaskom.

Mložinski swěžeń

Ku gózbje 100-lětnego wobstaša Domowiny jo župa Dolna Łužyca wugótowała na 13. a 14. juliju w Dešnje „Dny mložiny“. Z tym su zwězali tradicijonelny Domowina-Cup we wolejbalu a balokopanju. Organizěrował jo swěžeń mložinski koordinator župy Helmut Matik, gromaže z mložinskim aktiwom Domowiny. Dogromadu 17 mustwow jo se w balokopanju a wolejbalu wuběžowało a na kóncu su se mógali mustwa z Rogozna, Strobic, Limbarca, Dešna a wót žarjawnice wó předne městna w swójom sporše wjaseliš. Teke na wjacorne reje su mlode luže raži a w bogatej lichje pšichwatali.

Pši gózbje swěženja su se teke pócesćili dobyšaře we wuběžowanju wó nejrědnjejšy majski bom, kótarež mložinski aktiw župy gromaže z Nowym Casnikom lětnje wugótujo. How glěda se wósebne na serbske elementy pši wupyšnjenju bomow a toš su se mógali lětosu wobžělniki z Košnoje předne městno wudobyš.

Domowina-župa Dolna Łužyca ma we swójich ředach žewješ mložinski kupkow z dogromadu wěcej ako 430 člankami.

M. Kóncař

Ze serbskej internetnej stronu



Tež serbsce: turistiske poskitki, kiž prezentuje Zwjazk za serbski kulturny turizm na swojej internetnej stronje

tekst a foto: Wolfgang Kotissek

Wot 30. oktobra prezentuje so Zwjazk za serbski kulturny turizm z. t. w interneće pod www.tourismus-sorben.com tež w hornjo- a delnjoserbskej rěči. Zajimawe a stajnje aktualne strony zmóžnjeja hluboke dohlady do kulturneho herbstwa serbskeho ludu a informuja wo našej rěči, naložkach, rjemjesle, naložowanym wuměłstwe a kulturno-turistiskich zajimawostkach w serbskim sydlenkim rumje. Zhromadnje z turistiskimi zwjazkami Łužicy podpěruje towarstwo wudžělanje poskitkow, kiž

móža zajimcy podlu tematiskeho puća „Serbske impresije“ knihowac. K tomu sluša tež zwjazanje kolesowanskich šćežkow „Serbske impresije“ Hornjeje a Delnjeje Łužicy z kolesowanskej šćežku „Wjerch Pückler“. Na mjeztym něhdže 500 km dołhej čarje dóstawaja turisca w muzejach, domizniskich stwach, cyrkwach a na přiładže pomnikow dohlady do zašłosće a přitomnosće wobydlerjow. Přichodne lěta je rozšěrjenje tuteje kolesowanskeje šćežki na cyłu dwurěčnu Delnju Łužicu planowane.

„Hdyž rentnarjo zapřimnu“

Pjatk, dnja 28.09.2012 je Serbska lajska dźiwadłowa skupina Chróścicy swoju nowu inscenaciju „Hdyž rentnarjo zapřimnu“ přeni raz publikumej předstajila. Kriminalnu komediju Beaty Irmisch bě Jašćan Ludwig Zahrodnik do serbsčiny přenjesl. Režiju měješe Tomaš Cyž, dźiwadźelnik při Budyškim NSLDž. Wón bě nazymu 2010 wumělski nawod Chróšćanskich dźiwadźelnikow přewzał, štož bě za skupinu, kotraž je mjeztym w 35. léce swojeho wobstaća, woprawdže zwjeselacy podawk hladajo na jeje přichod.

Publikum w Chróšćicach premjerne předstajenje derje přiwa. Džesać hrajerjow – mjez nimi tež jara aktiwna „seniorowa služba samopomocy“ (Zala Cyžowa, nowačk Jürgen Njek, Jan Pjech a Křešćan Walda) – swoje róle derje zmištrowachu a postarachu so wo dobru nahladu. To je nam stajnje najlěpši dźak za wšě prócowanja a pohon za pjeć dalšich předstajenjow w léce 2013. Naš dźak słuša režiserej T. Cyžej, L. Zahrodnikej, Załožbje za serbski lud,



Jan Pjech, Zala Cyžowa, Jürgen Njek a Křešćan Walda (wotlěwa) w hrě „Hdyž rentnarjo zapřimnu“ Serbskeje lajskeje dźiwadłoweje skupiny Chróścicy z. t. foto: D. Štiller

NSLDž a dalšim spěchowarjam. Přichodne předstajenje: njedzelu, dnja 06.01.2013 w „Bjesadze“ w Njebjelčicach. **G. Lebzyna**, předsydka skupiny

Gratulacija serbskim rybarjam

Zastupujucy jadnař Domowiny Harald Końcak jo dnja 20. oktobra gratulěrował Zjadnošćinstwoju serbskich blošańskich rybarjow Bórkowy a wokolina z. t. k 60-lětnemu wobstaćeju w mjenju zwězkowego pśedsedarstwa Domowiny a župy Dolna Łužyca. Mjazy drugim jo H. Końcak gronił: „Serbske stawizny su dopokazali, až serbske rybarstwo a Domowina stej pšecej wusko gromadu žělałej a we wjelikej nuzy jo Domowina pšecej a zasej pomagała. Wy, lube rybarje, sćo jaden žěl Domowiny, jedna wósebna bogatosć, tu comy w Bramborskej dalej wobchowaš a dla toho bužomy Was dalej spěchowaš a pódpěrowaš.“

60 Jahre Gemeinschaft wendischer/sorbischer Spreewaldfischer hat etwas zu tun mit Liebe und Verbundenheit zur Heimat, mit Achtung der Arbeit unserer wendischen Vorfahren. Wir waren immer dann stark, wenn wir gemeinsam gegen Missstände, gegen unsinnige Verfügungen und Gesetze vorgegangen sind. Die Schreibtischtäter in den Amtstuben von Cottbus bis Potsdam haben uns das Leben oft schwer gemacht. Die Festschreibung uralter Fischerei- und

Pachtrechte unserer Vorfahren, der Kampf gegen das Hochwasser in den 50er Jahren, der Widerstand gegen überzogene Forderungen der Angler hat uns so manche Zornesfalte beschert. Der Amtsschimmel wieherte gewaltig, als wir den Entwurf der Schifffahrtsverordnung zur Kenntnis nahmen, den wendischen Spreewaldfischern war nur noch eine Statistenrolle vorbehalten. Aber ich denke auch an den erkämpften Kompromiss beim Erwerb des Fischereischeins B oder den anhaltenden Kampf gegen die Kormoranplage, dass alles sind Gründe, heute ausgiebig zu feiern.“ Harald Końcak jo spominał na aktiwistow přednjeje góžiny a jo wuzwignul angažement serbskich rybarjow až do žinsajšnego. Wón jo gronił: „20 Jahre seid ihr nun schon Mitglied des Domowina-Regionalverbandes Niederlausitz, eine zweifelsohne fruchtbare Zusammenarbeit hat sich entwickelt, die auf die Stärkung des Wendentums ausgerichtet war und ist. Ich möchte Euch bitten, Euch für die Pflege unserer Muttersprache einzusetzen, denn Erhalt von Brauchtum ist auch Pflege der wendischen Sprache.“

„Karla a Katrina“ premjera filma

Hornjoserbsce synchronizowany danški džěcacy film „Karla a Katrina“ měješe dnja 20. nowembra w Chróšćanskej „Jednoće“ premjeru.

Karla a Katrina běštej raz najlěpšej přećelce. Tola nadobo zajimuje so Katrina dale a bóle za hólcow, swój handy a hudźbu. Karla wšak so nadźija, zo budžetey zaso přećelce a přeprasy tuž Katrinu na dowol ze swojej swójbu. Krótko do wotjězda Katrina tež woprawdže přińdže! Cyle zbožowna je Karla přećelce we wšěm k woli. To Katrinu zatrašnje myli a prózdniny bywaja za nju džen a wostudliše ... doniž njezeznajetey Jonasa, hólca ze susodneje wjeski, do kotrehož so Karla zalubuje. Přećelstwo holcow dyrbi dalše pruwowanje wobstać. Hač wšě zadžewki a napjate dyrdomdeje přetraje?

Je to jara žiwy a pisany film za cyłu swójbu, kotryž wobjednawa temy kaž přećelstwo, přenju lubosć a swójbne žiwjenje.

za přihladowarjow wot 8 lět

Wjace informacijow pod
www.serbske-kino.de



Přepodachu we Wojerecach Myto a Čestne znamješko Domowiny



Lětuši lawreača Myta Domowiny, Myta Domowiny za dorost a Čestneho znamješka Domowiny na wuznamjenjenskim zarjadowanju dnja 12. oktobra we Wojerowskim hrodze
fota: Jurij Helgest, Měrćin Kašpor (2)

„Njeje rjeńšeho, hač Serbow-Domowinjanow za spomózne džěło za naš lud a narod w Delnjej kaž tež Hornjej Łužicy připóznać a wuznamjenić.“ To praji předsyda Domowiny Dawid Statnik, witajo na předwječoru 100. róčnicy založenja Domowiny lětušich lawreatow Myta Domowiny, Myta Domowiny za dorost a Čestneho znamješka Domowiny kaž tež dalšich hosći do Wojerowskeho hrodu. Wón podšmórny: „Domowina je drje naša wulka třěcha, tola Domowina sće wosebje wy, kotřiž so njesebičnje w našich serbskich towarstwach angažujeće. Aktiwity kóždneho jednotliwca so tak do wulkeho cyłka pletu a su z tym spomózny škit, zepěra a zarodk za naš nowy přichod ... Za Waše njesprócníwe towaršnostne čestnohamtske džěło wuprajam Wam sprawne připóznać a wulki džak.“



Mytowanski wuběrk Domowiny je pod nawodom swojeje předsydki Marhaty Korjeńkoweje z wulkeje ličby zapodatych namjetow lětsa slědowacych lawreatow wuzwolił:

- Myto Domowiny 2012 spožči so:
- **Serbskej rejowanskej skupinje Čisk z. t.,**
 - **Angelice Häneltovej**, kiž je mj. dr. aktiwna člonka TCM, chóra Meje a Zwjazka serbskich spěwarskich towarstwow,
 - zastupowacemu předsydzě Zwjazka serbskich rjemjeslnikow a předewzaćelow **Janej Wjenkej** z Wotrowa a
 - **Trudli Kuringowej**, župance župy „Michał Hórnik“ Kamjenc.



Džěcaca a mlodostna skupina „Swět-laška“ z Choćebuza pod nawodom Jany Krügerjoweje a Mile Nagorineje dósta Myto Domowiny za dorost.

Čestne znamješko Domowiny dóstachu:

- **Lucija Rokštejnowa** z Wojerec,
- **Joachim Glücklich** z Bórkhamora, člon změrcowskeho wuběrka Domowiny,
- **Sigrid Bernerowa** z Hućiny,
- **dr. Beno Walda** z Worklec,
- **Marlis Konjehotec** z Hućiny, člonka župneho předsydstwa Budyšin,
- **Pětr Lipič** ze Swinjarnje,
- **dr. Madlena Norbergowa** z Choćebuza, županka župy Delnja Łužica z. t.,
- **Jurij Džislawk** z Haslowa,
- **Anka Gräfowa** z Wětošowa a
- spisowaćelka a wudawaćelka **Elke Naglowa** z Łaza.

Serbski blidar Jan Wjenk džakowaše so w mjenje mytowanych. Mjez druhim wón praji: „Nas wuznamjenjonych česći, zo k 100. róčnicy Domowiny tute myto dóstanjemy. Njeh njezabudźmy w tutym wokomiku tež na tych wótcincow, kotřiž su ze swójskeho přeswědčenja hustohdy bjez připóznaća a džaka na dobro serbskeho luda džěłali a wojowali. Kaž so praji, je drje to přeni raz, zo dóstanje mjez druhim tež serbske rjemjesło tutu česć wuznamjenjenja. Kaž je kultura duša naroda, je hospodarstwo jeho rjap. Wid do přichoda pokazuje, zo je dale a trěbnišo, měć sebjewědomych a horliwych ludźi, kotřiž njehladaja do zańdzenosće a njewotpočuja na docpěty. Tući přeswědčení žněja wuspěch a móža z dobrym swědomjom do přichoda kročić, bjez stracha njeporadjenja.“



„W znamjenju lipy“

Dokumentarny film z titulom „W znamjenju lipy“ bu k 100. rónčnicy založenja Domowiny zhotowjeny. Swoju premjeru měješe na wuznamjenjen-skim zarjadowanju dnja 12. oktobra we Wojerecach. Filmowcy filmoweje skupiny SORABIA wopytachu aktiwistow narodneje organizacije tam, hdžež skutkują. Tak rěči dr. Beata Brėzanowa wo rěčnym projekće „Witaj“, županka Brigita Šramina wo wuspěchach župy „Handrij Zejler“ Wojerecy a předsyda Domowiny Dawid Statnik wo přichodze Domowiny w Hornjej a Delnjej Łužicy. Historiske fakty a filmowe wurězki jón wudospołnjeja. 22-mjeńšinski film předleži w hornjoserbskej, delnjoserbskej a němskej rěči. Hač do kónca lěta zhotowja so kopije za župy a nadregionalne člonske towarstwa Domowiny, zo bychu film na svojich zarjadowanjach wužiwać móhli.

10 lět Dolnosěrbski internat

Zespiwom „Błotkalube“ su wuwitali wukniki a wuknice Dolnosěrbskego internata, dnja 20.10.2012, gósci we swójom domje. Góžba jo była 10-lětna wobstaše jich doma.

Južo zajtša rano su wukniki a wótkubłarki a Kathrin Šwjelina z RCW bufet za gósci psígótowali. Někótare žowća su se gjarže serbsku swěžeńsku drastwu woblakli. Romy a Vincent stej wuwitałej staršejšych a gósci z klěbom a solu. Pó mašem programje a wuwitanju jo grała kupka Drjewjanki. Kito Glinga, wuknik 12. lětnika Dolnosěrbskego gymnaziuma, jo anekdoty ze swójjogo internatnego casa wulicował. A teke kn. Christu Elinu njejo nic wótzaržalo wót toho, aby k nam pšišla wulicowat wšake tšojenja z casa, ako jo była wuknica w internaše.

Mjazy góscami jo było teke wjele partnerjow internata Dolnosěrbskego gymnaziuma, Rěčnego centruma WITAJ, wót Založby za serbski lud, LND a teke druge.

W spódobnej gromaže su mógali wšykne se woglědaš wobraz z internatnego žywjenja w zajžonych 10 lětach. Dosć casa jo było za mjazsobne rozgrona. Žěkowne smy za te wjele zajmne póstarki za psíduce žělo. Staršejše su chwalili dobru, atmosferu w internaše, což jo za nas nejwěšty žěk!

Doreen Hufnagel



RĚČNY CENTRUM

SPRACHZENTRUM

Zetkanje ze słowjanskimi kulturami

W ramiku lětušeho tydženja kulturow wotmě so dnja 26.09.2012 w Serbskim šulskim a zetkawanskim centrumje (SŠZC) w Budyšinje Džeń słowjanskeje kultury. Zaměr zarjadowanja bě, njewědu a předsudki wottwarić a w zetkawanskim centrumje nowu tradiciju zahajić.

Partnerojo Domowiny jako nošerka tutoho projekta běchu nimo zamołwiteje za wukrajnikow w Budyskim

wokrjesu, Anny Pietak-Malinowskeje, wšitke tři kubłanišća SŠZC a Towarstwo wusydłencow Majak z.t. Za wuhotowanie někotrych stacijow móžachu so tež Judith Waldzic a Madleńka Kowarjec z poskitkami europskeho projekta za mało rěčane rěče RML2future kaž tež sobudžełacerce socialneho teama RCW Franciska Zopic a Weronika Hejdušec zdobyć. Angažowani jednotlivcy podpěrowachu ze swo-

jimi poskitkami rěčne zaběry, a to w serbskej, českej, pólskej a ruskej rěči, na přikład zhromadne rejowanje serbskich a ruskich ludowych rejoy abo spēwanje w słowjanskich rěčach. K poskitkam słušachu pak tež wudžełki z parličkow a zhotowjenje nowolětkow, kotrež přewza wjesne towarstwo „Radiška“ ze Stróže pola Hućiny. Jako člon župy Budyšin předstaji tute towarstwo nimo toho serbske narodne drasty a nałožki. Mjezynarodny wolejbulowy turněr skićeše tohorunja móžnosće zetkanja kulturow.

Na kóncu projektneho dnja přepodaču so 29 serbskim, němskim a českim šulerjam certifikaty „Kompetent“ za znajomosće w susodnych rěčach a za wědu wo susodach w Euroregionje Nysa. Certifikaty podpisachu wšitcy tři prezidenća krajow Euroregiony Nysa. Džakujemy so po tutym puću wšitkim partneram a pomocnikam za nimale tři štwórc lěta trajace spuščomne zhromadne přihoty a wuspěšne přewjedzenje Dnja słowjanskeje kultury wutrobnje. Přejemy sebi za přichod pokročowanje tutoho zhromadneho skutkowanja.

dr. Hilža Elina, regionalna rěčnica



Rěčna animacija w čěščinje z tołmačerku Jitku Bergholz na Dnju słowjanskeje kultury, kiž wotmě so dnja 26. septembra w Budyskim Serbskim šulskim a zetkawanskim centrumje.
foto: Pětr Zynda

Wupisanje za 31. sokołski wolejbulowy turněr wo pokal Domowiny

termin turněra: 16.03.2013

městnosć: sportowa hala Na třěllišću w Budyšinje

čas: 8 do 18 hodź.

zarjadowar: Serbski Sokol

wuhotowar: Sokol Budyšin

kontaktna adresa:

Achim Kowar/telefoniske čisło:
035796/88842 abo
akomi@t-online.de

zaměr turněra: Pod sokołskim heslom „Sportej a narodej – zdar!“ chcemy so zetkać k lóštnemu sportowanju a wjesolej zabawje. Zdobom chcemy styki mjezy serbskimi wolejbulistami a jich přečelemi ze słowjanskeho wukraja skrućeć a k popularizowanju Serbskeho Sokola přinošować.

přeprašene mustwa: Na turněr su witane mustwa dotalnych turněrow a nowačcy, mustwje z Pólskeje a Českeje. Kóždy/a wolejbulist/ka, kotryž/až so do jednoho mustwa zarjaduje, njech so w swójbje sportowcow derje čuje!

woprawnjeni hrajerjo: Turněr je ludosportowe zarjadowanje. Tohodla smědža so na nim přenjozjadnje hrajerjo/hrajerki ludosportoweje a wokrjesneje klasy wobdźělić. W jednym mustwje smě tež nastupić jedyn aktiwny nadwokrjesneje runiny. Za hrajerjow nad 45 lětami njeje wobmjezowanja, za hrajerki pak scyła žane. Hrać smědža wšitcy, kiž su starši hač 16 lět. Samo so rozumi, zo su tež witani pólscy a čěscy hosćo. Wo zawěšćenje pře njezboža ma so kóždy wobdźělnik sam postarać.

zestawa mustwow: Wobkedźbować ma so, zo

- přisłuša kóždemu mustwu znajmjeńša pjeć, maksimalnje dźesać hrajerjow,

- su měšane mustwa mužow a žonow dowolene,

- smě jednotlivc w běhu turněra nastupić jenož w jednym mustwje,

- dyrbi so zestawa mustwa z podačom staroby hrajerjow pisomnje zapodać,

- ma so wupokazać při zestawje mustwa, kotry hrajer/kotra hrajerka móže so jako sudnik/sudnica zasadzić (wjacore mjena su móžne),

- ma so z přizjewjenjom mustwa do zahajenja turněra w sportowej hali 10 eurow startowanskeho pjenjeza zapłaćić.

modus wobdźowanja: Konkretny modus je wot ličby přizjewjenych mustwow wotwisny a so při zahajenju turněra wozjewi. Hrać budže so na čas. Městna so do poslednjeho wuhraja.

sudnicy: Plan sudnikow/sudnicich cyłkow so z hrajnym planom wupowěsnje.

hruby wotběh: Hala je wot 8 do 18 hodźin skazana. Zahajimy turněr we 8.00 hodź. z witanjom; předkoło započina so we 8.15 hodź.. Po turněrje stej mytowanje dobyčerjow a zhromadna bjesda. Za čelne zastaranje budže wšo spřihotowane.

termin přizjewjenja: 31. januar 2013. Přizjewić dyrbjja so mustwa z podačom dospołneho mjena mustwa a to na knobloch-domowina@sorben.com

termin wulosowanja: wutoru, 19. februara 2012 w 16.00 hodź. we wulkej sportowej hali Serbskeho šulskeho a zetkawanskeho centruma Budyšin

Achim Kowar,
starosta Serbskeho Sokola



Trójka Serbskeho Sokola Achim Kowar, Claudia Knoblochec a Józef Šwon (wotlěwa) stara so hižo nětko wo 31. wolejbulowy turněr wo pokal Domowiny, kotryž budže klětu 16.03.2013 w Budyšinje.
foto: Jan Hrjehor

Listowa znamka k jubilejeju



Marja Michalkowa, předsyda Domowiny Dawid Statnik, Christian Ehmke ze Zwjazkowneho ministerstwa za financy a Hartmut Koschyk (MdB), parlamentariski statny sekretar w Zwjazkowym ministerstwje za financy (wofl.)

Z hudźbu na dudach wobrubistaj šulerjej Serbskeho gymnazija Budyšin Borbora Zyndžic a Markus Šćrak prezentaciju wosebiteje listoweje znamki „100 lět Domowina“ dnja 18. septembra w Budyskim Serbskim muzeju. Mjez hosćimi běchu zapóslancy zwjazkowneho sejma Marja Michalkowa, Klaus Brandner a Klaus Peter Brähmig, wjacori zapóslancy Sakskeho krajneho sejma, čłonojo Zwjazkowneho předsydstwa Domowiny, nawodža serbskich institucijow kaž tež filatelisća zbliska a zdaloka. Serbski zběrar znamkow Klaws Pětrenc z Malešec bě za zarjadowanje taflu ze serbskimi filatelistskimi drohoćinkami zestajał. Hartmut Koschyk, člon zwjazkowneho sejma a parlamentariski statny sekretar financneho ministerstwa, předstaji znamku, za kotrejež wudaće bě so wosebje Marja Michalkowa angažowała, a přepoda předsydzje Domowiny Dawidej Statnikej přeni eksemplar. Mjez druhim H. Koschyk praji: „Wenn wir uns die Aktivitäten der Sorben genauer anschauen, stellen wir sehr schnell fest, dass wir es mit einer modernen, lebendigen Gemeinschaft zu tun haben, die es versteht, selbstbewusst ihr eigenständiges Leben und Bewusstsein zu bewahren ... Das Bundesfinanzministerium unterstützt und würdigt das Engagement der Domowina und der Menschen, die sich täglich um den Erhalt der sorbischen/wendischen Kultur und Sprache bemühen, mit einer Briefmarke. Eine Briefmarke stellt nicht nur den Gegenwert für bezahltes Porto dar. Sie ist Kulturträgerin und Botschafterin unseres Landes, unserer Kultur, und ich sage auch: unserer Demokratie. Das Mo-

tiv der Briefmarke greift dabei mit der Vogelhochzeit einen typischen sorbischen Brauch auf, der bis heute gern gepflegt wird. Das Motiv zeigt die Protagonisten Braut und Bräutigam in einem fröhlichen, farbenfrohen Bild, in sorbischen Trachten vor den sorbischen Farben blau, rot und weiß. Der begleitende Schriftzug ist dabei in Sorbisch und Deutsch angelegt. Besser kann man doch für die sorbische Sache und das gute Miteinander in Deutschland kaum werben.“ (skrótšene)



Markus Šćrak, Borbora Zyndžic, grafikarka Kitty Kahane a H. Koschyk

Hosćo dóstachu mapu z nowej znamku a tekstom wo Domowinje z pjera dr. Pěťa Šurmana, historikarja w Serbskim instituće. Dalši wědomostnik Serbskeho instituta, dr. Ludwig Ela, přednošowaše wo wuwicu Domowiny a jednym z jeje hłownych zaměrow,

zdźerženju a hajenju serbskeje rěče. Mjez druhim L. Ela praji: „Die Tatsache, dass es neben der Domowina keine andere sorbische Vereinigung gibt, die auch nur eine annähernd vergleichbare Zahl von Anhängern mobilisieren und auf eine vergleichbare Breite und Intensität von Aktivitäten verweisen kann, verpflichtet sie geradezu, auch nach 100 Jahren weiterhin als energische Vertreterin sorbischer Interessen zu agieren.“ Ela wuzběhny, zo je připóznaća hódne, zo so po wosebitej listoweje znamce skladnostnje 50. róčnicy Bonn-Kopenhagenskich dojednanjow w l. 2005 znowa mješinowemu podawkej wěnowana listowa znamka wuda. Zdobom wupraji kritiku: „Viele Sorben erleben es zu häufig und empfinden es als despektierlich, wenn ihre Belange klischeehaft auf Brauchtum und Trachten reduziert werden und nicht bedacht wird, dass Minderheitenschutz und Minderheitenförderung für sie wichtige politische Anliegen sind. Anstelle der Darstellung eines Vogelhochzeitspaars auf dem Sonderpostwertzeichen, das mit der Domowina und deren Jubiläum eigentlich nichts zu tun hat, wäre wohl eine weniger folkloristisch anmutende und mehr dem historischen Ereignis angemessene Illustration wünschenswert gewesen.“



Na prezentaciji listoweje znamki „100 lět Domowina“ dnja 18. septembra w Budyskim Serbskim muzeju (předku wo fl.): zapóslanc Sakskeho krajneho sejma Stefan Brangs (SPD), Thomas Früh, nawoda wotrjada wumělstwo w Sakskim ministerstwje za wědomosć a wumělstwo, zapóslanc Sakskeho krajneho sejma Marko Šiman (CDU), předsyda Domowiny Dawid Statnik, zapóslancaj Zwjazkowneho sejma Marja Michalkowa a Klaus Peter Brähmig (wobaj CDU), zastupowacy krajny rada wokrjesa Budyšina dr. Wolfram Leu-
nert a Budyski měščanosta Michael Böhmer
fota: Jurij Helgest

100. jubilej Domowiny na dnju Bramborskeje w Lubnjowje

13. Žeń Bramborskeje jo se lětosa wugótował 1. a 2. septembra w Błóšańskem měsće Lubnjow w serbskem sedleńskem rumje. Ku tej gózbje su měli teke dwójodnjowny Serbski swěžen, kótaryž su stajili pód znamje 100. jubileja Domowiny. Domowina-župa Dolna Łužyca jo zestajila gromaže z Domowina - Zwězk Łužyskich Serbow pisany program, což stej serbski pšnikař Bernd Pittkunings a Michael Apel w serbskej a nimskej rěcy moderěrowalej. Nanjom

su góscam pokazali serbske tradicije a serbsku kulturu. Moderatora stej mógałej pšiglědowarjam teke wjele zajmnych wěcow wó Serbach a wó Domowinje k wěsći daš. Wustupili na swěženju su za wětšy part clonkojske towaristwa župy Dolna Łužyca, mjazy drugim rejoyańska kupka Barbuk a rejoyański ansambl „Pšijašelstwo“. Nimsko-serbski chor Žylow jo zanjast rědne ludowe štučki a Serbski ludowy ansambl jo wobogašil swěžen ako wjerašk nježelskego programa.

Domowinje pšislušajuce towaristwa su se góscam prezentěrowali, ako na pšikład Drastwine towaristwo „Rubiško“ z Lubnjowa abo tradiciskej a drastwinej towaristwje z Noweje Niwy a Žylowka. Mimo togo su se mógałi luže hyšći woglědaš modowu pšeglědku, žož su se pšedstajili drastwy, pla kótarychž jo designerka kombiněrowała motiwy serbskich ludowych drastow z modernymi elementami.

Marcus Kóńcař

Zjawne spominanje župy Wojerecy na załoženje Domowiny

„Pod Kulowom we holi najrjeńši wrjós tam mam“ – pod tutym heslom přeprósy župa „Handrij Zejler“ Wojerecy dnja 12. oktobra na zjawne spominanje na 100. róčnicu załoženja Domowiny. Syła hosći, mjez nimi Wojerowski wyši měšćanosta Stefan Skora, předsyda Domowiny Dawid Statnik a dalši člonojo zwjazkoweho předsydstwa, Domowinjenjo Wojerowskeje župy kaž tež pólscy hosćo, slědowaše přeprósenju na žurlu nalutowarnje w bliskosći załoženkeho doma.

swědčena, zo je najlěpši dar jubilarce naš wšědny skutk.“ Tež Stefan Skora hódnoćeše skutkowanje Domowiny jako wobohaćenje žiwjenja w měsće. Krasny kulturny program moderěrowaše Gabriela Linakowa. W nim skutkowachu sobu: Serbska rejoyańska skupina Čiska, chór Židžino, Serbska rejoyańska a drastowa skupina Brětnja, Serbske drastowe towarstwo Židžino kaž tež Marta (dudy) a Hanka (pišćalka a husle) Zahrodnicek z Čiska.



Referent Sakskeje krajneje centrale za politiske kublanje Stefan Zinnow přepróda předsyde a jednaćelej Domowiny, Dawidej Statnikej a Bjarnatej Cyžej, při tutej składnosći myto „Politiske městno“ za załoženkeho dom Domowiny. We wopodstatnjenju pokaza so na wuznam załoženkeho doma Domowiny. Dale tam rěka: „Demokratija trjeba politiske wobdžělenje. Z projektom Politiske městna chce krajna centrala na wuznam politiskeho wobdžělenja pokazać a k tomu přeprósyć.“

**fota: Měrcin Kašpor,
Jurij Helgest (1)**

Županka Brigita Šramina praji mjez druhim: „Stejimy tu na historiskim městnje a wěmy, zo su Serbja w tu nastawacym byrgarskim srjedzišću lubje witani. Z pońnym prawom směm rjec, zo smy my Serbja, naša rěč a kultura w měsće a regionje w jasnych barbách módro-čerwjene-běle wobohaćenje. Wo tym swědča dwurěčne kublanje, zajimy za rěčne kursy a wulki angažement kulturnych čělesow – chórow, rejoyańskich a drastowych skupinow, priwatnych wosobow, wumělcow a w komunach skutkowacych. Sym pře-





Swjedženske zarjadowanje k 100. jubilej



Ze swjedženskim zarjadowanjom dnja 13. oktobra 2012 we Wojerowskej Łužiskej hali so jubilejne lěto 100. rōčnicy založenja Domowiny zakōnči. Přeprošenju předsydy Dawida Statnika slědowaše něhdže 800 hosći zbliska a zdaloka. Mjez nimi běchu ministerskaj prezidentaj Sakskeje a Braniborskeje, Stanisław Tilich a Matthias Platzeck, zamołwity za narodne mjeńšiny w Zwjazkowym ministerstwje nutřkowneho a zapósłanc Zwjazkowego sejma dr. Christoph Bergner, zapósłanča Zwjazkowego sejma Marja Michałkowa a FUEN-prezident Hans Heinrich Hansen, dałši zapósłancy, zastupjerjo serbskeho zjawneho žiwjenja a wězo člonoyo Domowiny a jeje organow.



Po witanju Dawida Statnika a postrownych słowach měješe něhdyši dolholětny předsyda Domowiny, Jan Nuk, swjedžensku narěč. Rysowaše stawizny, nadźije a wojowanja Domowiny wo prawa serbskeho luda. Jan Nuk skōnči swoju narěč ze słowami: „Domowina jako třěšna organizacija a politiska zastupjerka zajimow Serbow budź nam tež w přichodže ze spuščomnej towaršku, zo bychmy sej zachowali tudy na zemi kusk njebjes.“

Slědowaše program Serbskeho ludoweho ansambla a lajskich wumělcow z Hornjeje a Delnjeje Łužicy kaž tež ze Slepjanskich kōnčin z něhdže 400 sobuskutkowacymi (režija: Hauke Tesch, tekst: Jěwa-Marja Čornakec, Hauke Tesch).

Zarjad Domowiny přihotuje dokumentaciju swjedženskeho zarjadowanja, w kotrejž budu narěče wozjewjene.





fota: Jurij Helgest, Měrćin Kašpor (2)

Protyka zarjadowanjow 2013 (wuběr, staw: 27.11.2012)

19.01.2013, 9 hodź.

Dźělowa zhromadźizna Budyskeje župy „Jan Arnošt Smoler“ w Budyšinje	Žětowa zgromažina župy Župy „Jan Arnošt Smoler“ Budyšin w Budyšinje	Arbeitsversammlung des Domowina-Regionalverbandes Bautzen in Bautzen
---	---	--

25.01.2013, 18 hodź.

Hłowa zhromadźizna župy Delnja Łužica w Janšojcach	Głowna zgromažina Domowiny – Župa Dolna Łužyca z. t. w Janšojcach	Hauptversammlung des Domowina-Regionalverbandes Niederlausitz e. V. in Jänschwalde
--	---	--

26./27.01.2013

Rjemjeslniske wiki w Choćebuzu z wobdźělenjom Zwjazka serbskich rjemjeslnikow a předewzaćelow	Rucnikarske wiki w Chóšebuzu z wobdźělenim čłonkow Zwězka serbskich rucnikarjow a pšedewzešarjow	Handwerkermesse in Cottbus unter Beteiligung von Mitgliedern des Bundes sorbischer Handwerker und Unternehmer
---	--	---

17.02.2013

„Swójbna schadźowanka 2013“ – swójbne popołdnjo Rěčneho centru ma WITAJ a Kamjenskeje župy w Chrósćicach	„Familijska schadźowanka 2013“ – familijowe wótpołdnjo Rěčneho centru ma WITAJ a Župy „Michał Hórnik“ Kamjeńc w Chrósćicach	Familiennachmittag des WITAJ-Sprachzentrums und des Domowina-Regionalverbandes Kamenz in Crostwitz
--	---	--

23./24.02.2013

22. wiki serbskich jutrownych jejkow w Budyskim Serbskim domje – zarjadowar: Spěchowanski kruh za serbsku ludowu kulturu z. t.	22. serbske jatšowne wiki w Serbskem domje w Budyšinje – zarjadowar: Spěchowanski kruh za serbsku ludowu kulturu z. t.	22. sorbischer Ostereiermarkt im Haus der Sorben in Bautzen
--	--	---

23.03.2013, 9 hodź.

16. hłowna (wólbna) zhromadźizna Domowiny w hotelu „K hwězdze“ we Wjerbnje	16. głowna zgromažina Domowiny we Wjerbnje w hotelu „Ku gwězdze“	16. Wahl- und Hauptversammlung der Domowina in Werben, Hotel „Zum Stern“
--	--	--

24.-26.05.2013

„Słowjanski srjedźowěkowski swjedžen“ w Dešnje; wotewrjenje wjesneho džela „Stary lud“ za cyrkwu	„Słowjański swježen w srjeźowěku“ w Dešnje; wótwórjenje wejsneho žela „Stary lud“ slězy cerkwje	„Slawisches Mittelalterfest“ in Dissen
--	---	--

08.06.2013

16. džen wotbagrowanych serbskich wsow za Liškow	16. Žeń wótbagrowanych serbskich jsow za Liškow	16. Gedenktag für abgebagerte sorbische Dörfer – gewidmet Groß Lieskow
--	---	--

22./23.06.2013

Serbski ewangelski cyrkwinski džen w Delnim Wujězdze (Serbske ewangelske towarstwo z. t.)	Serbski ewangelski cerkwinski žeń w Dolnem Wujězdze	Sorbischer evangelischer Kirchentag in Uhyst/Spree
---	---	--

11.-14.07.2013 www.folklorefestival-lausitz.de

X. mjezynarodny folklorny festiwal „Łužica 2013“ w Budyšinje, Hochozy a Chrósćicach	X. mjezynarodny folklorny festiwal „Łužyca 2013“ w Budyšinje, Hochozy a Chrósćicach	X. internationales Folklorefestival „Lausitz 2013“ in Bautzen, Drachhausen und Crostwitz
---	---	--

07.09.2013

30-lětne wobstaće Domizniskeho muzeja Dešno	30-lětne wobstaće Domowniskego muzeuma Dešno	30-jähriges Bestehen des Heimatmuseums Dissen
---	--	---

21.09.2013

Superkokot w Dešnje	Superkokot w Dešnje	Superkokot in Dissen
---------------------	---------------------	----------------------

Impresum: Naša Domowina - Informacije třěšneho zwjazka • Informacije kšywowego zwězka • Informationen des Dachverbandes

Tu wozjewjene wosobinske měnjenja njekryja so na kóždy pad z měnjenjom wudawaćela. Redakciski kónc: 21.11.2012

wudawaćel/Herausgeber: Zarjad Domowiny • Zarjad Domowiny • Geschäftsstelle der Domowina
Póstowe naměsto/Postplatz 2 • 02625 Budyšin/Bautzen • www.domowina.de

redakcija/Redaktion: Borbora Felberowa
tel. 03591-550 202 • faks: 03591-42408 • e-mail: felber-pr-domowina@sorben.com

lektoraj/Lektoren: Božena Braumanowa, Erwin Hanuš
zhotowjenje/Satz: Lausitz-Grafik, Melanie Kotissek • čišć/Druck: Lausitzer Druckhaus GmbH Budyšin/Bautzen
„Našu Domowinu“ namakaće w interneće pod www.domowina.de ► Dokumenty/publikacije
Domowina spěchuje so wot Załožby za serbski lud.